譚隆之夫人逝世訊

故僑商譚隆翁之夫人李氏。不幸於九月九日。壽終內寢。享年七十有九。夫人生平忠厚和氣。持家有方。遺下男公子長安。女公子玉英。玉香。玉雪。玉眉等。男婚女嫁。室家有成。噩耗傳來。聞者悼惜。聞擇於十月拾七日下午二時。假座望普利臣殯儀館舉行喪禮。葬於海景山莊云。

驅風萬靈油大贈送

雲飛。本埠元豐公司。自代理粵東萬春堂之驅風萬靈油以來。風行一時。曾購用者。莫不交口稱譽。認爲近世不可多得之有效良藥。查萬春堂出品精良。氣味芬芳馥郁。潔白無色。其藥油早已飲譽多時。其藥力之性能。乃治風濕骨痛。四時感冒。及痛頭。腰痛。皮膚痕癢等症。現萬春堂爲酬謝新舊顧客之雅意。特托雲埠元豐公司。由本月十五日起。大贈送一月。凡在此優待期間。購買萬靈油兩樽。即贈送一樽。如各界人士需良藥以治病者。幸勿失此良機云。

香港接納大埠球賽

香港。泛亞社電。此間中國籃球聯合會。已接納三藩市華青籃球隊之建議。於籃隊未來對東南亞各地之遠征中。在香港作一連串友誼比賽。該會並已決定。以各場比賽門券收入百分之七十。撥交華青隊。作爲籃隊之旅費。及在港費用。

◎豪華住宅出賣

特殊豪華住宅。位於「甲必蘭奴」高原。占地段五千方尺。能享受奢華的生活。有大房間。圖書室。日光浴天面。全部設計。均是華麗及極端時代化。屋外地段約一英畝四分之三。由專家計劃。有荷花池。涼亭等。爲養育兒女唯一住宅。亦爲親朋所羨慕。此住宅設計萬全。與普通者實有天淵之別。取價叁萬八千元。銀期辦法另議。欲參觀此異常價值與豪華住宅。請電話 Mr. James Crooks, WL. 4341 洽商

痔瘡用一罇 Pyltone 葯水

就可以除去痔之痛苦何以故？因派路藥水是由口進入直達本源此藥水是穩當及溫和用樹脂香油及各植物配成只用一罇就可以消腫及發炎情狀否則原銀奉回各藥行均有發售

敢者本公司設立迄今專營大小生意房屋栢文樓宇旅店餐館等實業買賣信譽卓著深爲各界人士讚許現爲利便華僑起見特聘定周燕麗女士爲僑胞服務如有垂詢惠顧請移玉至本公司或以電話詢問無任歡迎

辦事處 HA. 8345
電話：住宅 HA. 0514Y

科林實業有限公司謹啟
Forum Realty Co.
1680 Renfrew at First,
Vancouver 6, B. C.

◎殘館平賣

本餐館位在卡路街叁貳五號僑梓如意者請來面議勿失良機

◎殘館連樓業出賣

本餐館係磚樓設在沙省爹市頓埠地點中心各項用具地氣爐電火自來去水齊備兼趨時代化此餐館向來暢旺今因缺乏人力是以股東集議願將全盤生意連實業出賣另圖別業如有僑胞欲營此業者向下列地址函詢或來面議可也

Great West Cafe
ESTON, SASK.

◎良好餐館大平賣

本餐館位于亞省顯章埠。地位適中。用具齊備。且有地氣及冷熱來去水喉。向來生意良好。今因缺乏人力。故特平價出賣。不計成本。如有僑梓欲營斯業者。請來面議。或來函詢問。

YORK CAFE
HANNA, ALTA.

◎東區住宅出賣

五房住宅。另土庫有房兩個。適合大家庭。位於喜市定街東區。主權清楚。取價七千五百元。電話 EX. 2804 洽商

◎華貴住宅出賣

五房間住宅。建築僅五年。全部硬木地枱。自動暖汽爐。有土庫。位於新住宅區。取價壹萬壹千五百元。如意者與屋主洽商。2535 East 16th Ave, DE. 5871R.

片打東街六百號步洛有屋出賣

有意者請打電話與梁啟新君接洽 HA, 3788

◎五房住宅出賣

五大房住宅一間坐落兩辣地位於式壹八八號孖蹄街之東南取價七千九百元極抵買請在電話洽商 EL. 4167

◎梁莊謝啓

敢者弟因身體違和請梁甦魂西醫師診視並灌囑入新聖約瑟醫院調治蒙施藥後果然解除痛苦在院期間叨蒙恩平會館南平別墅梁忠孝堂振華聲劇社暨各位朋友兄弟臨院慰問贈以生花香煙菓子珍品厚餌隆情銘感五中今已幸獲安然無恙經於十月十日出院但仍要回寓靜養未克踵門叩謝殊深抱歉特登數言聊爲謝意並祝列位康健

○人生漫談半月刊

第十八期十月十五日出版　第十九期十一月一日出版

㈠第一次填詩有獎遊戲揭曉。參加讀友佔百分之九十以上中獎者亦達百分九十以上。
㈡第二次有獎遊戲爲乩語。猜十二美人圖。美女十二。任君評選。看那個胸圍三十二。猜中有獎。不中亦屬雅人韻事。諧趣。益智。
㈢本刊即將改用出週刊。革新內容。增編畫頁。擴大欄數。增印頁數。請密切注意週刊版期。試讀一元四期。

第十七期內容提要

LIFE MIRROR 501 Main St. Vancouver, B.C.

驅風萬靈油

▲風濕救星▼

由本月十五日起至十一月十五日止凡購買驅風萬靈油兩樽即贈送一樽歡迎代理另有優待

有效主治
半身不遂　四時感冒
風寒鶴膝　山嵐瘴氣
無名腫毒　飽滯吐瀉
腰部疼痛　中風中痰
湯火損傷　心痛肚痛
傷風咳嗽

有風必驅　有痛必止

代理處
雲埠元豐公司
域埠茂利公司

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

◎旅館柏文出賣

◎地点—在片打街東。接近華埠。
◎內容—聯房四組。單房十六間。另業主自用聯房一組。
◎入息—與投資比對。每年純利可獲一分四厘。

一切詳情。歡迎垂詢。外埠來函。中西文均便。

奧文實業有限公司黃文炳謹啓

代東

本社謹擇十一月十一日午后一時舉行成立第卅八週年紀念典禮敬具潔茗同日下午五時假座竹林園酒家及陶陶酒家歡宴統請

洪門民治黨各級黨部
達權總支社暨洪門各機關叔父昆
仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲哥華達權支社同人敬約

Dart Coon Club 5 W. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

你愛觀閱甚麼書？

祇一舉筆之勞，寫你的住址到來，本號便即將圖書目錄寄上，許多你歡喜看的書籍，就在內中，由你選擇。

租賃郵購▲任隨尊意
價錢克己▲配貨迅捷

誠意報導消遣工作餘暇，而欲充實智識的讀友們。

好機會　能慳錢

雲埠 加屬 青年書社
K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone TA. 7959

舊包裹樣本

現時轉用之

新包裹樣本

振那路麵包有限公司出品

卡城 華埠 永泰公司
WING TAI CO.
116 2nd Ave E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

本店專營合時瓜菜祖國雜貨鮮肉燒臘

白油腸　臘鴨
鴨肝腸　鴨下庄發行
鴨片肉
五花臘肉
罐頭食品

新到祖國名師製精

新到合時水貨

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733　Vancouver, B.C.

招商代理　利權優給　期內定貨　利權同享

謝神節　謝客期

謝神節平賣一個月
由十月五號起至十一月五號止
加拿大批發價目
▲過國另計▼

頂級白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
牛肉干　每打一元

雲埠第一家臘味製造廠謹啟

大減價　大推銷

◎針灸方脈

針灸是祖國三千年來發明醫療偉跡亦現代我國醫療術上權威對於一般殘頑痼疾有莫大治療之經驗與奇効副之與藥物收効尤具神速鄙人少小囘國崇心研討學成執業於京滬港粵弍拾餘載此際重來加屬已歷經年土風疾苦尤研深切願以所學還諸同僑庶使久病難療者重復健康有厚望焉

中國針灸學院針灸醫典編纂
中華醫藥研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經

溫高華埠片打街210號弍樓　約診　電話 MA 六三〇五

Charles E. Louie
Notary Public

雷祖留地保官兼公証人

（專辦理各種合同並遺囑文件等項）

本公司專經理買賣各項生意及實業僑胞光顧無任歡迎

雲高華緬街五百二十五號

聯雷有限公司啓

Green & Louie Realty Ltd.
525 Main Street TAtlow 1036